

## **ENGLISH VERSION BELOW**

### **POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

**Nanaimo, le 12 avril 2010**

### **DÉPART DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE DE L'ASSOCIATION DES FRANCOPHONES DE NANAIMO (L'AFN)**

À la suite des récentes compressions budgétaires subies par notre association en 2009-2010, et en prévision de celles anticipées pour l'année 2010-2011, c'est avec regret et tristesse que le conseil d'administration (ca) de L'AFN se voit dans l'obligation de supprimer le poste de direction générale et artistique de l'organisme.

L'AFN souhaite remercier madame Nicole Langlois pour ses onze années de bons et loyaux services voués à l'épanouissement de la communauté francophone de Nanaimo. Sous la direction de madame Langlois, L'AFN aura vu naître son fameux Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable qui célébrait son 10<sup>e</sup> Anniversaire en 2010. En outre, notre organisme aura bénéficié de nombreuses retombées positives suivant la mise en œuvre du projet de collaboration avec la région de l'érable au Québec au cours des trois années qu'aura duré cette initiative. Parmi les plus marquantes, mentionnons la commandite du Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable de 2004 à 2010 par Citadelle, la plus grande coopérative de producteurs de sirop d'érable au monde et une entreprise établie à Plessisville au Québec; la traduction française des sections économique et touristique du site Internet de la ville de Nanaimo, ainsi que la conception et la mise en œuvre de notre stratégie de promotion touristique francophone dans la grande région de Nanaimo. Cette initiative a pour but d'augmenter la prestation de services en français offerts par les membres de l'industrie touristique de Nanaimo.

C'est avec passion et dynamisme que madame Langlois a travaillé pendant toutes ces années à tisser des liens étroits avec les nombreux partenaires de L'AFN, qu'ils soient francophones ou anglophones, et avec tous ceux qui auront contribué à l'essor de l'organisme et celui de la communauté francophone de Nanaimo.

Le mandat de madame Langlois se terminera le 30 avril prochain. C'est donc avec regret, tristesse et amertume que nous la laissons partir, en lui souhaitant la meilleure des chances dans tous ses projets d'avenir !

-30-

Joanne Hogan  
Présidente / President  
(250) 729-2639 / (250) 729-5333 (cell)

L'Association des francophones de Nanaimo  
30 - 1925 Bowen Road, Nanaimo, BC., V9S 1H1  
Téléphone : (250) 729-2776  
Télécopieur : (250) 729-2777  
[www.francophonenanaimo.org](http://www.francophonenanaimo.org)

**FOR IMMEDIATE RELEASE**  
**Nanaimo, April 12, 2010**

**DEPARTURE OF L'ASSOCIATION DES FRANCOPHONES DE NANAIMO'S EXECUTIVE AND  
ARTISTIC DIRECTOR**

Unfortunately, the board of directors of the AFN must report that it has had to eliminate the position of executive and artistic director due to a number of budget cuts in 2009-2010 and anticipated further cuts for 2010-2011. The new position of coordinator has been developed.

The AFN sincerely thanks Nicole Langlois for her 11 years of loyal and dedicated service, as she focussed on our association's providing of services to, and broadening the visibility of, Nanaimo's Francophone community. During Nicole's tenure, the AFN introduced the famous Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable, which celebrated its 10th anniversary in 2010. The Festival benefitted enormously from a three-year economic and cultural exchange Nicole developed with La Région de l'érable (The Maple Region) in Quebec, notably through the ongoing support of primary sponsor Citadelle, the world's largest maple syrup producers' cooperative, located in Plessisville, Quebec, from 2004 to 2010. Additional significant outcomes included the French translation of the economic and tourism sections of the City of Nanaimo's website and the development and implementation of our program to attract Francophone tourists to Greater Nanaimo, in large part by helping tourism-affiliated service providers in Nanaimo provide more services in French.

Throughout, the dynamic Ms. Langlois worked tirelessly to create a legacy of strong ties between our association and numerous Francophone and Anglophone community partners in Nanaimo, the many who contributed enormously to the association's success, and the Francophone community.

Nicole Langlois's employment will end on April 30. We are saddened by her departure from the association she represented with so much passion and enthusiasm. We also we wish her great success in her future endeavours!

-30-

Joanne Hogan  
Présidente / President  
(250) 729-2639 / (250) 729-5333 (cell)

L'Association des francophones de Nanaimo  
30 - 1925 Bowen Road, Nanaimo, BC., V9S 1H1  
Téléphone : (250) 729-2776  
Télécopieur : (250) 729-2777  
[www.francophonenanaimo.org](http://www.francophonenanaimo.org)